

Le Petit  
**Nicolas**

[法]勒内·戈西尼 / 原著  
戴捷 / 译



# 小淘气 尼古拉

--- 新编故事② ---

年度足球杯赛



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

1835/2.



Le Petit  
**Nicolas**

— — — — —

小淘气  
尼古拉

— — — — —

新编故事 ②

年度足球杯赛

[法] 勒内·戈西尼 原著



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

北京



## 图书在版编目 (CIP) 数据

年度足球杯赛 / (法) 勒内·戈西尼原著; 戴捷译  
.-- 北京: 中国少年儿童出版社, 2018.7  
(小淘气尼古拉新编故事)

ISBN 978-7-5148-4493-1

I. ①年… II. ①勒… ②戴… III. ①儿童故事 - 图画故事 - 法国 - 现代 IV. ① I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 037364 号

著作权合同登记: 图字 01-2018-4120

“小淘气尼古拉” (LE PETIT NICOLAS) 是以勒内·戈西尼和让-雅克·桑贝的原作为基础改编的系列动画片, 由马修·德拉波特、亚历山大·德·拉·帕特和塞德里克·皮洛改编, 帕斯卡·巴尔德斯绘图、阿诺·布隆执导。

小尼古拉、人物角色、故事情节和“小淘气尼古拉”全集中的特定元素皆由勒内·戈西尼及让-雅克·桑贝原创。与“小淘气尼古拉”全集有关的商标注册和使用权归 IMAV 出版社所有。Le Petit Nicolas® 为已注册的商标名称和图形商标, 禁止一切形式的复制或仿冒, 并保留所有相关权利。

© M6 Studio - IMAV éditions / Goscinny - Sempé

© Gallimard Jeunesse, 2012

© China Children's Press and Publication Group

## NIANDU ZUQIUBEISAI

(小淘气尼古拉新编故事②)

出版发行:  中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

责任编辑: 蔡国筠	版权引进: 仲剑波	责任印务: 厉静
美术编辑: 缪惟	封面设计: 缪惟	责任校对: 陈毕欣
社址: 北京市朝阳区建国门外大街丙12号	邮政编码: 100022	
总编室: 010-57526070	传真: 010-57526075	
网址: www.ccppg.cn	发行部: 010-57526568	
电子邮箱: zbs@ccppg.com.cn		

印刷: 山东德州新华印务有限责任公司

开本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 3.75  
2018年7月第1版 2018年7月山东第1次印刷  
字数: 49千字 印数: 1-10000册

ISBN 978-7-5148-4493-1 定价: 19.80元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526718) 退换。

# 主要人物



尼古拉

最喜欢自己的  
一帮小伙伴



亚三

小胖墩儿，  
因为他老吃东西

科豆

成绩全班倒数第一







阿焉  
老师的乖宝贝儿



乔方  
他爸特有钱



欧多  
喜欢给哥们儿鼻子  
上来一拳



鲁飞  
跟他的警察爸爸一样，  
有个哨子



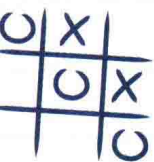
### 曼娃

尼古拉的邻居，  
长得特别漂亮



### 露泽

射门绝了



### 妈妈

尼古拉觉得她是  
世界上最好的妈妈



### 爸爸

尼古拉觉得他是  
世界上最帅的爸爸



沸汤

学校的学监，  
真名是度泊先生



老师

和蔼可亲，  
有时候也会惩罚学生

大笨肠!





## 目 录

CONTENTS

- 1 团队精神 ----- 1
- 2 另类比赛 ----- 12
- 3 鞭炮事件 ----- 26
- 4 行动密码 ----- 40
- 5 爱情秘密! ----- 56
- 6 “沸汤之心” ----- 70
- 7 罚与不罚 ----- 84
- 8 高射炮弹 ----- 98



# - 1 -

## 团队精神



星期六傍晚，家里没电视可看，也没人一起玩儿，外面还下着雨，能干什么呢？无聊透顶！就是这么个下午，爸爸妈妈在客厅里安安静静看书，尼古拉在客厅转来转去。



“尼古拉，停！”妈妈叹了口气，“你转得我头都晕了！”

“我没事干！”尼古拉嘟囔着。

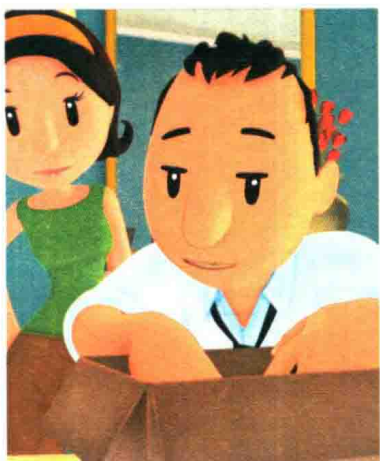
爸爸的眼睛移开报纸神秘地说：

“哎，我有个主意……”

他站起身离开客厅，回来的时候，手里捧着一个装满了旧照片的纸箱子。



**哇！** 尼古拉最喜欢这个了，尽管看爸爸妈妈年轻时的照片感觉怪怪的，但能看见爸爸



在照片上做怪样和梳着马尾辫的妈妈还是挺好玩儿的，他几乎认不出他们了！

妈妈也凑过来，一下子就挑出他们的结婚照。

“看我们当时多年轻……”她喃喃地说。

尼古拉呢，忍不住咯咯笑，看见爸爸穿得像企鹅，站在穿得像公主似的妈妈身边，真好玩儿！

“看，你当时梳的马尾辫！”爸爸继续在纸箱子里



找，“在足球场上很远就能看见！”

尼古拉差点儿没呛着。

**“什么？妈妈也踢球？”**

“不是！我跟女伴们坐在观众席上看球，



还给运动员加油！”妈妈说着向丈夫投去意味深长的一瞥。

“我一看见你妈的笑就浑身是劲儿。我可是球场上的将军！”

“我看见露泽的时候也是这样。”尼古拉脱口而出，奇怪自己居然跟爸爸有同样的感觉。

“露泽也踢球？”





“没错，她射门可厉害了！有一天……”

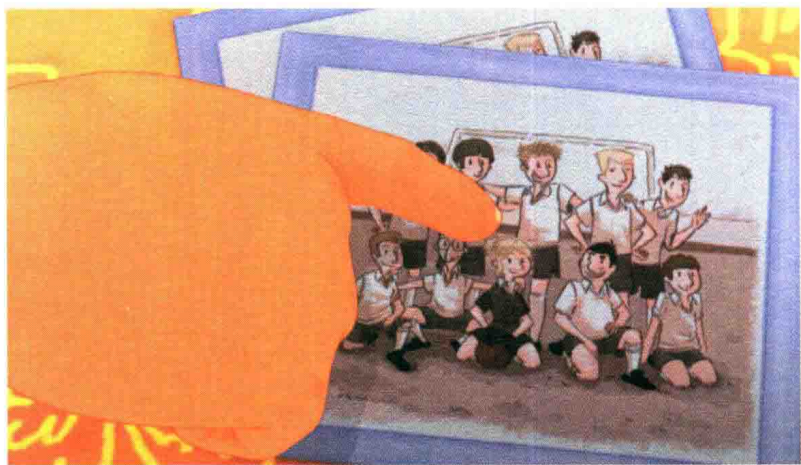
话还没说完，爸爸突然找出另一张照片，跳起来说。

“喂，快来看，小儿子！就是这个足球队，我们当时赢了奖杯！”



尼古拉不敢相信，爸爸居然得过足球比赛冠军！**真棒呀！**要是伙伴们知道了可不得了！

“爸爸，这是你吗？”



“呃……不是……她是雅侬，我们的守门员。我在这儿。”他看儿子没认出自己有点儿失望。

“噢，我还以为女孩子只坐在看台上呢！”



“嗯……没错……可是雅侬是最棒的守门员。”

“跟露泽一样！她也是唯一会踢球的女孩子。”尼古拉说，同时想象着爸爸在年轻时是什么样的球员，“那你是队长？或者肯定是最



好的球员吧，啊，爸爸？”

爸爸有点儿难堪，他瞥了一眼心思还在结婚照上的太太，然后小声儿说：

“呃……不是……反正，我也不记得了……”

尼古拉盯了他好一会儿，眼里全是疑问，最后终于说：

“哦，我明白了……”

“而且，小儿子，我们的实力在于**团队精神**！我们在一起踢球的时候配合得很默





契，这才是取胜的秘诀！我们就是这样赢得奖杯的。”他拿着照片在鼻子底下晃着说。

突然，尼古拉的妈妈从梦境中回过神儿来说：

“我还记得那次比赛！你们开始完全被对手压得抬不起头来……”

“……教练在中场召集我们说：‘伙计们，要是跟小鸡似的在院子里觅食，还不如回家！要想赢球，你们得相互信任，要配合！把球踢起来，见鬼！’”



“亲爱的，你们后来成功了！”



“我们从来没有传过那么多球！”

爸爸妈妈的眼睛闪闪发光，他们甚至忘记了身边的儿子。

“你是在终场吹哨之前一秒钟进球的！”



“最终的比分是**5比4**！我兄弟工作的那家报纸还报道了。”

“是啊，我当时还剪下来贴在了床头上了！”妈妈说着脸红了。

尼古拉听爸爸说起他们的球队精神，跟现在自己伙伴们踢球的情况简直没法儿比。现在在荒地上踢球，不是“配合默契”，而是“推搡干仗”！

“我们呀，哥们儿老吵架。然后就不踢